

科州臺灣同鄉會一月份(2017)通知及消息

December 26th, 2016

1. 同鄉會委員會消息:

1) 2017 台灣同鄉會,費會繳款方式: 請寫支票(支票為收據,不收現金),並郵寄給財務康薰文委員 (3255 Thistlebrook Cir, Highlands Ranch, CO 80126),支票寫 TAA-CO,金額如同 2015 年: 每戶\$20.00 單身\$15.00 學生 \$10.00。有關75歲者,要加入本會三年以上實歲75歲才可免年費。

新會員:中秋節第一次參加者,基於友善歡迎新朋友,會費延續到次年度。

2) 2017 年新春團拜:

日期: 1月21日 (週六) / 11:00 AM

地點: 帝苑海鮮酒家 King's Land Chinese Seafood restaurant
2200 W Alameda Ave, #44 Denver, CO 80223 / 303-975-2399

費用: 會員 \$ 25 (6歲以下免費) / 非會員, 一律\$30

豐富的宴席圓桌菜, 請於 **1/19** 前報名, 方便統計人數。還有好康抽獎機會, 不要錯過喔!

餐會報名: 聯繫 康薰文: E-Mail: swkhang@yahoo.com

劉義芳: E-Mail: l.yau@comcast.net / 303-696-9013

王斐斐: E-Mail: paul80015@gmail.com / 303-699-8708

林美玲: E-Mail: edwina_lin@yahoo.com / 720-454-9108

餐會節目活動: 歡迎大人、小孩踴躍報名, 才藝表演、一展歌喉, 大家一起來同樂。報名: 聯繫林美玲。

E-Mail: edwina_lin@yahoo.com / 720-454-9108

- . 3) 2017 年台灣傳統週活動：僑委會通知可安排表演團體來美。目前正積極籌備中，進一步消息，會再通知鄉親們。
- . 4) 2017年 Cooking Club (美食教室)
將不定期舉辦，大家分享拿手好菜與甜點製作，要趕快報名，活動通知只發給報名的會員。有興趣的同鄉請向王斐斐報名：
pwang80015@gmail.com / 303-699-8708
- . 5) 同鄉會的臉書網頁在林美玲同鄉的大力催生下終於成立了，大家以後可到Facebook搜尋 'Taiwanese Association of American-Colorado 科州臺灣同鄉會'，並加入粉絲團。
<https://www.facebook.com/TAAColorado/>

您若有新消息(旅遊、探親、小聚餐等等)要分享,請將您的 *Message* 於每月 **20** 號以前寄到徐麗玲 *e-mail*: liling1999@aol.com

2. 同鄉動態:

- . 1) 感恩節是家庭的團聚日,葉田、欣欣夫婦 11/18 到波士頓去看兩位女兒及外孫們，已回到Boulder。12/9與吳錫圭、張錦貞夫婦，吳義雄、謝碧霞夫婦，林美玲夫婦等，在Broomfield餐敘。
- . 2) 鄉親 Anthony Tu 教授，自CSU退休後，目前定居加州。分享與日本友人於2016年7月從加州到科州的沿途影片紀錄。可到youtube欣賞：

(2016/7月アメリカ旅行：沿道の山などの景色)

<https://www.youtube.com/watch?v=piEtweZaOhg&list=PLF91f1YFaKhMYWZPICeWtVfRkXOedFv85>

- 3) Anthony Tu 教授退休後，仍持續到各個學術單位演講交流。我們分享他2016 Newsletter。
(請見附件2016 Newsletter-prof Tu.pdf)
- 4) 聖誕節是家庭團聚的節日，徐麗玲將飛回台灣和父母相聚。

3. FAPA在華盛頓時報登廣告「台灣不是交易的籌碼」
科州臺灣同鄉會此次贊助FAPA在華盛頓時報的廣告，強調臺灣並非喊價的籌碼/一中政策已經過時。



WASHINGTON TIMES AD: TAIWAN IS NO BARGAINING CHIP/THE ONE CHINA POLICY IS OBSOLETE

華盛頓時報廣告：台灣並非喊價的籌碼/一中政策已經過時(中文在下方)

On December 16, 2016, the Washington Times ran a full color full page advertisement in response to the events that took place after the December 2 phone call between President-elect Donald Trump and Taiwan president Tsai Ing-wen.

In bold red fonts the ad first establishes that “Taiwan is not part of China. Taiwan is no bargaining chip. Self-determination is not negotiable. The One China Policy is obsolete.”

It continues: “Taiwanese Americans express their appreciation to President-elect Donald Trump for his ground-breaking telephone call with the democratically elected president of Taiwan, Dr. Tsai Ing-wen, who congratulated Mr. Trump with his election victory.”

The ad then lauds Taiwan’s democratic accomplishments and the long-time close relationship between the U.S. and Taiwan:

“For more than 50 years, Taiwan has been one of the United States staunchest allies.... Taiwan is the United States' 9th largest trading partner... Taiwan is the world's 22nd largest economy... Taiwan is eager to contribute to international organizations such as the UN, the WHO etc... Taiwan is a critical strategic asset (an “Unsinkable Aircraft Carrier”) to the United States... Taiwan democratically elects its own President and Legislature every four years.”

The ad then states why, despite these accomplishments, Taiwan continues to be treated like a pariah in and by the international community. For instance:

“High-level officials from Taiwan are not allowed to come to Washington DC. ... Taiwan is not a member of any international organization that requires statehood... Taiwanese citizens are banned from entering UN headquarters in New York... The U.S. has diplomatic relations with all the countries in the world except for North Korea, Iran, Bhutan, and Taiwan. Taiwan clearly does not belong in that small group of insular and isolated nations... Although the U.S. regards Taiwan’s international status as undetermined, its “One China Policy” is all too often misinterpreted to imply that Taiwan is part of China. This constrains Taiwan’s ability to fully participate in world affairs.”

The ad concludes that “America’s Taiwan policy is unsustainable.” And adds: “We urge President-elect Trump to continue to develop a U.S. policy that provides more dignity and respect for the leaders and people of Taiwan and further strengthen the ties between the two democratic nations.”

FAPA President Peter Chen states: “Taiwanese Americans are encouraged by the groundbreaking Trump-Tsai phone call. So we want to make sure that the new Administration continues on this road of unlimited promise. Taiwan has been used as a pawn by great powers for far too long. The time is now that the U.S. and the world look at Taiwan on its own merits, not as a bargaining chip.”

Peter Chen adds: “Now that President-elect Trump has started a discussion about Taiwan, we chose the Washington Times for this ad for we especially seek to reach policy makers in the U.S. Congress and in the Administration urging them to see the Trump-Tsai phone call as a stepping stone towards building a U.S. policy that provides more dignity and respect for Taiwan and its people.”

Peter Chen concludes: “Let me conclude by thanking the North American Taiwanese Professors Association (NATPA), the World United Formosans for Independence (WUFI), and other Taiwanese American organizations, and individual Taiwanese Americans for their contributions to facilitate placement of this ad.”

華盛頓時報廣告：台灣並非喊價的籌碼/一中政策已經過時

在二零一六年的十二月十六日，華盛頓時報刊登了一面彩色的全版廣告，以回應自十二月二日美國總統當選人川普與台灣總統蔡英文通話以來的事件。

廣告標題以鮮明的紅色粗體字揭示「台灣並非中國的一部份。台灣並非喊價的籌碼。自決的權利是不容妥協的。一中政策已經過時。」

接著，它這麼描述：「美國總統當選人川普接受台灣民選總統蔡英文的致賀電話是一項突破性的舉動，台美人為此向川普表達謝意。」

內文中，這面廣告讚揚了台灣的民主成就以及與美國長久以來的緊密關係：「五十年多來，台灣一直是美國最堅定的盟友……台灣是美國第九大貿易夥伴，也是世界第二十二大經濟體……台灣急切地希望能夠在國際社會中貢獻一己之力，包含聯合國、世界衛生組織等國際組織……對美國來說，台灣具有極為關鍵的戰略地位（「不會沉的航空母艦」）……台灣每四年便會進行一次民主的總統與立法委員選舉。」

除了以上這些成就，這個廣告更提到了台灣在國際社會中長久以來被壓迫、甚至被忽視其存在的情況。舉例來說：

「台灣的高層官員並不能來訪華府……台灣無法進入任何以國家層級為單位的國際組織……美國現在的外交關係中，只有北韓、伊朗、不丹和台灣不是美國的邦交國。顯然地，台灣這個島國並不該是被孤立的名單之一……雖然美國認為台灣在國際狀態上主權未定，但現在美國的『一中政策』主張常常導致錯誤的詮釋而認定台灣是中國的一部份。這樣的情況，大大地限制了台灣參與國際事務的能力。」

最後，這個廣告提到：「美國目前的對台政策已經難以持續。」

「我們向您呼籲，現在正是美國建立一個讓台灣人民與總統更有尊嚴、獲得更多尊重的美國對台政策，並加深兩個民主國家之間的關係的關鍵時刻。」

台灣人公共事務會會長陳正義如此陳述：「川普與蔡英文之間突破性的通話激勵了台美人。因此，我們希望，未來的政府會朝這條充滿希望的路繼續前進。台灣成為強權間彼此鬥爭的棋子夠久了。現在，是時候讓美國與世界在台灣的价值與脈絡下觀看台灣事務，而非繼續將台灣當作喊價的籌碼。」

陳正義補充道：「既然總統當選人川普將台灣的議題搬上檯面討論，我們便選擇在華盛頓時報刊登這篇廣告。希望藉此向政府中的執政者與國會中的立法者溝通，讓他們了解到川蔡通話是重要的一步，

美國得以在此基礎上建立讓台灣與台灣人民更有尊嚴、獲得更多尊重的對台政策。」

「最後，我想感謝北美洲台灣人教授協會、台灣獨立建國聯盟美國本部與多位台美人對於刊登這版廣告的貢獻與用心。」陳正義以此作結。

A BIG THANK YOU to:

North America Taiwanese Professors' Association

World United Formosans for Independence - USA

FAPA- Wisconsin Chapter

Individual Donors (Last name alphabetical order)

Nai Cheng, Minze Chien, Fay Chou, Frank Hsiao, Chung-Liang Huang, Jong-Ho Jean, Gary Lai, Ching-Cherng Lee, Elizabeth Tsai, Hsiu-Cheng Wang, Nicholas Wu, Chun-Kuan Yang

Pledges received from the following Taiwanese American Organizations:

Taiwanese Association of America - Colorado Chapter

North America Taiwanese Women's Association

North America Taiwanese Medical Association

Taiwan Hakka Association for Public Affairs in North America

4. FAPA:

Dear All,

Last year, FAPA enrolled in "Smile Amazon" as charity beneficiary from all Amazon purchases that you make. Once you shop at Amazon, they will donate 0.5% of your total purchase price to FAPA.

It is very easy. Key in "smile.amazon.com" in your browser, type in "Formosan Association for Public Affairs" and click "Select." Done!

You shop and help FAPA do its important work for Taiwan!

If you need detail instructions on how register it, please see the attached instructions which were prepared by Rachel Chiu. Hsyi-Ming Jean

5. 一月份舞會活動 January Dancing Activities:

A. Denver Scheitler Recreation Center:

時日：**Every Tuesday** 1 – 3:15 pm.

地點：5031 West 46th Ave., Denver, CO 80212

All are welcome. Fee: \$5 per person. **Call 720-865-0640 for information.**

B. Boulder East Senior Center

時日：3rd & 4th Friday's (1/20 and 1/27) 2 to 4 pm.

地點：5660 Sioux Dr., Boulder

費用：\$5 per person